

per ; c'est l'action d'attribuer, ou l'homme qui attribue ; l'action de dire, ou l'homme qui dit. Mais peut-on grammaticalement s'exprimer ainsi ?

Dans ce vers de la même satire :

“ Un regard en arrière, un coup d'œil le dément, ”
la mesure ne m'a pas permis de répéter *en arrière* après *coup-d'œil*, ou de ne le mettre qu'après ce dernier mot.

“ Mais est-il suffisant de ne faire un droit-lige ? ”
J'aurais voulu pouvoir mettre *de ne se pas faire un droit-lige*.

..... “ et quoique se touchant, ”
ai-je dit, dans ma seconde épître, pour, “ et quoiqu'ils se touchent. ”

Dans l'*Hiver du Canada*, au lieu de “ C'est alors qu'en assemblée, ” il faudrait, pour la correction grammaticale,

“ en une assemblée, ou en des assemblées. ” Dans les “ Nouveaux Souhais, ” on pouvait éviter une même faute de grammaire

répétée dans cinq ou six vers de suite, en disant, par exemple, au lieu de “ Souhaitons, ” “ Voici mes souhaits. ”

C'est peut-être se donner trop de licence, même en poésie, que de faire du participe passé un substantif, comme dans ce vers :

“ L'ignorant est peureux, l'abusé, confiant. ”

Il ne s'agit plus que de la versification. J'avoue qu'il y a dans mes vers quelques inversions un peu hardies ; comme par exemple :

“ Il a de revenus quatre fois plus qu'un juge, ”

“ De fiel pour tes rivaux quand comblant la mesure ; ”

“ Prenez un autre ton ; dites, dans l'assemblée, ”

“ Qui nous conviendrait mieux, de NEILSON ou de LEE. ”

“ ANAXIMANDRE de la lune ”

“ Dit que l'éclat est emprunté. ”

Je ne crois pas pourtant que ces inversions soient plus mauvaises que les suivantes de Boileau :

“ Le cours ne fut pas long d'un empire si doux ; ”

“ Où crut voir Abéli quelque amour négatif ; ”

“ Urnes, vases, trépièds, vils meubles devenus ; ”

“ On vit le peuple fou qui du Nil boit les eaux ; ”

“ Il n'est temple si saint des anges respecté ; ”

“ A l'auteur sur le champ aigrement réparti. ”

Il faut être au bout du vers pour savoir que A est verbe, et non préposition.

Les enjambemens de toutes sortes avaient lieu avant MALHERBE ; on ne s'en permettait plus du temps de Despréaux,*

* Il a une cinquantaine d'années, dit un journaliste anglais, c'était une règle fondamentale de la poésie héroïque, ou à rimes plates, comme on les appelle, qu'il n'y eût de point qu'à la fin d'un vers ; et nous avons nous mêmes entendu critiquer, comme incorrects, sous ce rapport, ces vers pleins de grâce et de douceur de Mr. ROGERS.

'Twas thine, Maria, thine without a sigh,
At midnight in a sister's arms to die,
Nursing the young to health.....